

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Q and A of the Week 你问我答

### Therapy, treatment and remedy

#### 三个与“治疗”有关的单词

---



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

#### Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是冯菲菲。在每集节目中，我们会回答大家在英语学习时遇到的一个问题。本期的问题来自一位叫“小宝”的听众。让我们来听一下。

#### Question

您好！请问，therapy、treatment 和 remedy 这三个表示“治疗”的单词有什么区别呢？谢谢！

#### Feifei

谢谢小宝发来的问题。“Therapy”、“treatment”和“remedy”是三个医疗术语，它们的名词形式都有“治疗、疗法”的意思。

让我们先来分析单词“therapy”和“treatment”的区别。首先，“therapy”用来强调“身体和心理上的治疗”，多指“病人初愈后，以改善身体整体状况为目的而开展的一系列疗程”，通常不使用药物或手术等医疗手段，这一点与“treatment”不同。比如，包含“therapy”的单词“physiotherapy”的意思是“理疗”。我们来听几个例句。

#### Examples

When you are feeling a little run-down, try booking yourself a massage therapy session.  
当你感到疲惫不堪时，可以考虑给自己安排一个按摩疗程。

They say that music therapy can help people who suffer from stress.  
人们说，音乐疗法可以帮助人们缓解心理压力。

Ever since that traumatic experience, he had been attending group therapy sessions regularly.  
自那次痛苦的经历过后，他就开始定期地参加小组治疗。

The doctor suggested physiotherapy for his sprained muscles.  
医生建议他通过物理疗法治疗扭伤的肌肉。

## Feifei

我们还可以使用搭配“**retail therapy** 购物疗法”来幽默地表示“通过买东西来排解心理压力和忧虑的方式”。请听例句。

## Example

Rita loves shopping. She always says there's nothing that retail therapy can't fix.  
丽塔特别喜欢逛街。她总是说，没有什么事情是“购物疗法”解决不了的。

## Feifei

在谈论和医疗有关的话题时，名词“**treatment**”同样也可译成“治疗”，它的动词形式是“**treat**”，强调“用药物等医治人、动物的过程及方法”。让我们来听几个例句。

## Examples

Experts are discussing which treatment will work best on the patient.  
专家在商讨，哪一种疗法对这名患者最有效。

Scientists think this new drug could be used in the treatment of cancer.  
科学家认为这种新药可以被用于癌症的治疗。

Early diagnosis and treatment are key to a successful recovery.  
提早发现病症并及时治疗是成功恢复健康的关键。

Many people in poverty-stricken areas cannot afford medical treatment.  
很多生活在贫困地区的人们没有足够的钱来接受医疗服务。

## Feifei

除此之外，我们还会用“**treatment**”来表示“清洁、护理、保养”的过程。比如，“**beauty treatment** 美容护理”。请听例句。

## Example

The spa offers a variety of beauty treatments including facials, manicures and pedicures.  
这个水疗中心提供多种美容服务，包括面部、指甲和足部护理。

## Feifei

最后，单词“**remedy**”的意思是“治疗某种疾病的有效方法”，也被引申为“解决某个问题、困难的办法”。“**Remedy**”后面接介词“**for**”，组成搭配“**the remedy for something**”，意思是“治疗…的办法”或“解决…的方法”。请听两个例句。

## Examples

The best remedy for fatigue is a good night's sleep.  
治疗疲劳最有效的方法是睡个好觉。

I am afraid there's no remedy for your troubles.  
我觉得可能没有解决你问题的办法。

### Feifei

希望本期节目帮助大家掌握了单词“therapy”、“treatment”和“remedy”之间的区别。“Therapy”指的是“针对身体、心理疾病的疗法”，通常耗时较长，以改善整体健康状况为目的，但不使用药物或手术；而“treatment”则偏重于“为治疗某种特殊病症而采取的医学疗法”，也可以表示“清洁、保养、护理”这一过程；最后，单词“remedy”的意思是“可以治愈某种疾病的好方法”，它的引申含义是“解决问题的办法”。

再次感谢“小宝”发来的问题。如果你在英语学习中遇到疑问，欢迎和我们联系。问题可以发送到 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)。你也可以通过微博“BBC 英语教学”联系我们。谢谢收听本期《你问我答》节目，我是冯菲菲。下次节目再见！